

---

## Linguistique chinoise : histoire de la langue et de ses représentations

Alain Peyraube et Redouane Djamouri

---



### Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/annuaire-ehess/15901>

ISSN : 2431-8698

### Éditeur

EHESS - École des hautes études en sciences sociales

### Édition imprimée

Date de publication : 1 janvier 2003

Pagination : 673-674

ISSN : 0398-2025

### Référence électronique

Alain Peyraube et Redouane Djamouri, « Linguistique chinoise : histoire de la langue et de ses représentations », *Annuaire de l'EHESS* [En ligne], | 2003, mis en ligne le 15 février 2015, consulté le 20 mai 2021. URL : <http://journals.openedition.org/annuaire-ehess/15901>

---

Ce document a été généré automatiquement le 20 mai 2021.

EHESS

---

# Linguistique chinoise : histoire de la langue et de ses représentations

Alain Peyraube et Redouane Djamouri

---

Alain Peyraube, *directeur d'études* avec Redouane Djamouri, *chargé de recherche au CNRS*

## Syntaxe et sémantique historiques du chinois médiéval

- 1 LE séminaire a été consacré à l'étude de l'évolution et du changement des structures syntaxiques et sémantiques de la langue chinoise pré-médiévale (II<sup>e</sup> siècle avant J.-C.-II<sup>e</sup> siècle) et médiévale (III<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles).
- 2 Le problème des classificateurs nominaux a d'abord été abordé. L'hypothèse a été émise que les premiers classificateurs chinois sont apparus dans la langue vers le I<sup>er</sup> siècle avant J.-C. Ils occupent alors la position post-nominale : « Nom + Nombre + Classificateur ». Ce n'est que vers le iv<sup>e</sup> siècle de notre ère qu'ils commencent à se trouver devant le nom, comme aujourd'hui, dans la langue contemporaine : « Nombre + Classificateur + Nom ». Il a été montré qu'on avait bien eu affaire à un changement d'ordre des mots, motivé par une réanalyse de la fonction prédicative du syntagme « Nombre + Classificateur » (lorsqu'il est derrière le nom) en fonction de modificateur (lorsqu'il devient pré-nominal).
- 3 Les constructions passives ont ensuite été étudiées. Le verbe *bei* « recevoir, souffrir, subir » a commencé à être employé sous la dynastie des Han (I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècle de notre ère) dans des constructions verbales en série de la forme « V1 + V2 » (où V1 = *bei*), par analogie avec la structure « V1 *jian* + V2 », qui était déjà courante dans la langue bas-archaïque (dès le V<sup>e</sup> siècle avant J.-C.). À l'instar de *jian*, *bei* a alors un statut verbal et V2 est objet de V1. Il y a donc eu un simple remplacement lexical : *jian* > *bei*. La forme « *bei* + agent + verbe » s'est imposée seulement à la fin du haut-médiéval, aux alentours des

VII<sup>e</sup>-VIII<sup>e</sup> siècles. La construction « *wei* + agent + verbe », répandue dès le pré-médiéval, a servi de modèle. Un phénomène d'analogie a alors joué. Toutefois, il n'y a pas eu, cette fois-ci, de simple remplacement lexical. Un processus de grammaticalisation a eu lieu, qui a transformé le verbe *bei* en une préposition *bei*. Ce mécanisme est intervenu dans la construction verbale en série « V1 *bei* + SN-agent + V2 ».

- 4 Enfin, la dernière partie du séminaire a porté sur l'histoire des verbes auxiliaires modaux de volition. Les changements intervenus dans l'emploi de ces verbes confirment la tendance déjà relevée pour les auxiliaires modaux de possibilité, à savoir une évolution du déontique vers l'épistémique, et d'une subjectivité faible vers une subjectivité plus forte.
- 5 Vers la fin de l'année, la question de la classification des langues d'Asie orientale et d'Asie du Sud-Est en familles et macro-familles a été abordée. Des communications sur ce sujet ont été présentées dans des colloques internationaux, à Rome, à Taiwan, à Pékin.
- 6 Plusieurs conférenciers invités sont aussi intervenus dans le cadre du séminaire : Hilary Chappell (Université La Trobe, Australie), Wu Yunji (Université de Melbourne), Fu Jingqi (Collège St Mary du Maryland).

## Publications

- « Ordre des constituants en chinois archaïque », *Cahiers de Linguistique de l'INaLCO*, 3, 2000 [2002], p. 99-110.
- « Le rôle du savoir linguistique dans l'éducation et la société chinoises », dans *History of language sciences*, sous la dir. de S. Auroux, E. F. K. Koerner et H. J. Niederehe, Berlin, Walter de Gruyter, 2000, p. 55-58.
- « Qingdai mashi wentong yiqian de yufa zhishi », dans *Collected essays in ancient Chinese grammar*, sous la dir. de R. Djamouri, Paris, EHESS-CRLAO, 2001, p. 1-9.
- « Some reflections on the sources of the Mashi wen tong », dans *Western knowledge and lexical change in late imperial China*, Leiden, Brill, 2001, p. 341-356.
- « On the modal auxiliaries of volition in classical Chinese », dans *Sinitic grammar : synchronic and diachronic perspectives*, sous la dir. de H. Chappell, Oxford, Oxford University Press, 2001, p. 172-188.
- « L'évolution des structures grammaticales », *Langages*, 146, 2002, p. 46-58.
- « Origin and evolution of question-words in archaic Chinese : a cognitive approach », dans *Language and Cognition*, sous la dir. de Yuchau E. Hsiao, Taipei, National Chengchi University, 2002, p. 258-272.

## INDEX

**Thèmes** : Linguistique, sémantique